



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

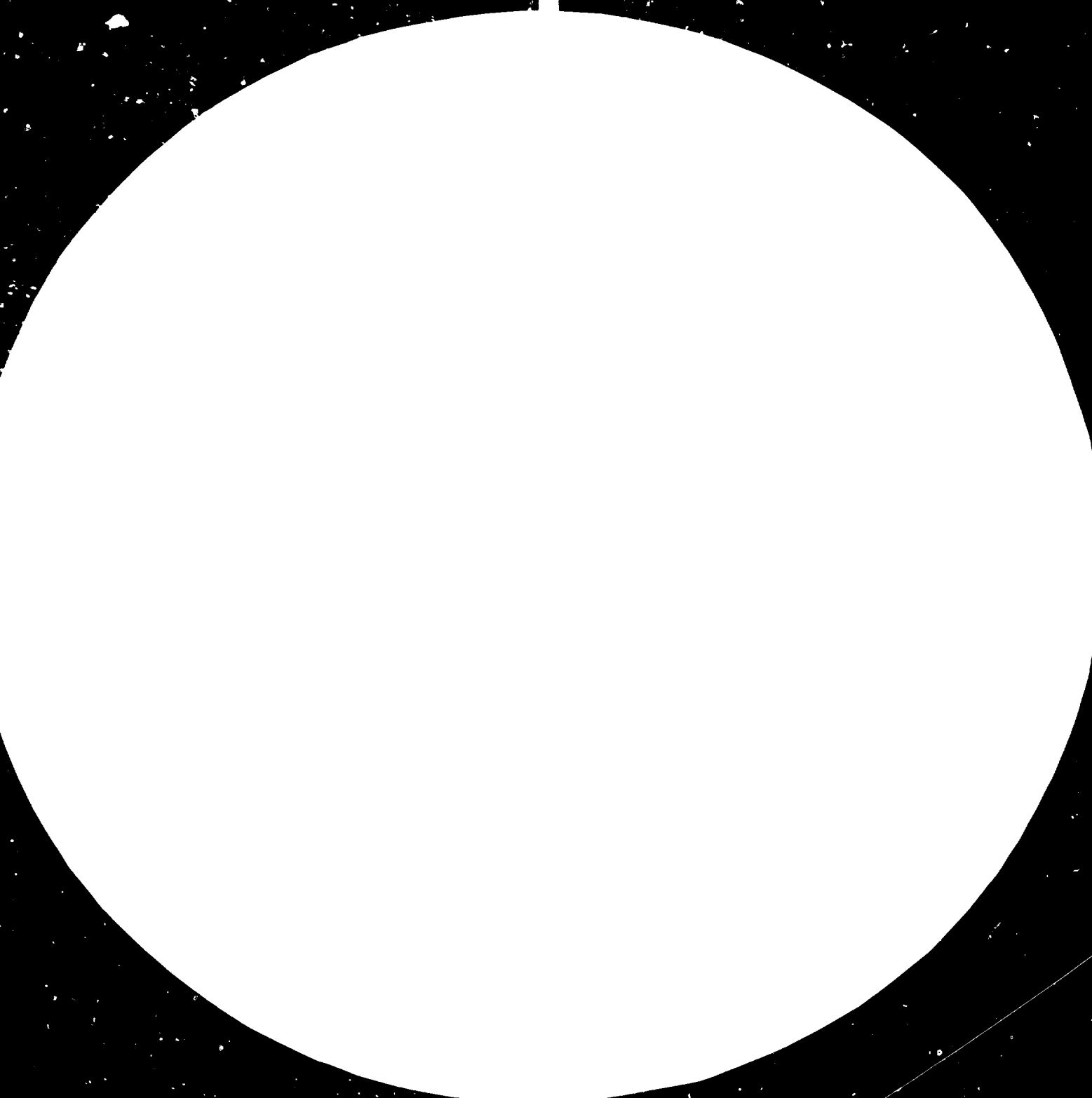
## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





3.2



4.0



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A



10646-R

ОРГАНИЗАЦИЯ ООН ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

---

ВТОРОЕ  
КОНСУЛЬТАТИВНОЕ  
СОВЕЩАНИЕ  
ПО  
НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Стамбул, Турция, 22-26 июня 1981 года

---

ДОКЛАД

*Report. 2nd consultation  
on the petrochemical industry.*

Distr.  
LIMITED  
ID/273  
(ID/WG.336/7/Rev.1)  
RUSSIAN  
Original ENGLISH

Пояснения

ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ГОИК	Организация промышленных консультаций стран Персидского залива
КЕФИК	Европейский совет федерации производителей химических товаров
МТЦ	Международный торговый центр
ОАПЕК	Организация арабских стран-экспортеров нефти
ОПЕК	Организация стран-экспортеров нефти
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>	<u>Пункты</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ.....	2	
ВВЕДЕНИЕ.....	4	1
ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	4	2 - 7
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ.....	6	8 -15
II. ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ВЫПОЛНЕНИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ ПЕРВОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ.....	8	16 -31
III. ДОЛГОСРОЧНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ.....	13	32 -48
IV. ТИПОВАЯ ФОРМА ЮНДО ДЛЯ ЛИЦЕНЗИОННЫХ СОГЛАШЕНИЙ В ОБЛАСТИ НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ	19	49 -72
V. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ.....	24	73- 74

Приложения

I. Список участников.....	25
II. Список документов.....	34

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации ООН по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшаяся в Лиме, Перу, в марте 1975 года, рекомендовала ЮНИДО включить в свои мероприятия систему постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с целью увеличения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве на основе расширенного международного сотрудничества. 1/

Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии, состоявшейся в сентябре 1975 года, в резолюции 3362 (S-VII) приняла решение о создании системы консультаций, как это предусмотрено в Лимской декларации и Плане действий на глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном уровнях 2/ и решила, что ЮНИДО, по просьбе заинтересованных стран, должна служить форумом для проведения переговоров по соглашениям в области промышленности между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.

Система консультаций была создана под руководством Совета по промышленному развитию. Первое консультативное совещание по нефтехимической промышленности состоялось в Мехико с 12 по 16 марта 1979 года 3/, Совет на своей тринадцатой сессии в 1979 году принял решение, что второе консультативное совещание по нефтехимической промышленности должно быть созвано в течение 1981 года. 4/

Совет на своей четырнадцатой сессии в 1980 году принял решение создать Систему консультаций на постоянной основе со следующими основными характеристиками, включая те, которые были указаны в предыдущих решениях:

а) система консультаций должна быть инструментом, с помощью которого Организация ООН по промышленному развитию (ЮНИДО) будет служить форумом для развитых и развивающихся стран в их контактах и консультациях, направленных на индустриализацию развивающихся стран; 5/

---

1/ Доклад Второй генеральной конференции Организации ООН по промышленному развитию (ID/CONF.3/31), глава IV "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая специальная сессия, Дополнение № 1, пункт 3.

3/ См. доклад совещания (ID/227).

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 16.

5/ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16, пункт 151(а).

б) консультации должны также обеспечить проведение переговоров между заинтересованными сторонами по их просьбе во время или после консультаций; 6/

с) в состав участников от каждого государства-члена должны входить официальные представители правительств, а также представители промышленных кругов, профсоюзов, групп потребителей и т.д., как это сочтет необходимым каждое правительство; 7/

д) окончательные доклады консультаций должны содержать такие выводы и рекомендации, которые могут быть сделаны на основе общего согласия всех участников, а также отражать другие важные точки зрения, высказанные в ходе обсуждения. 8/

Проект правил процедуры для системы консультаций был представлен Совету, но еще не утвержден.

---

6/ Там же, пункт 151(б).

7/ Там же, пункт 152.

8/ Там же, тридцать вторая сессия, Дополнение № 16, пункт 163.



## ВВЕДЕНИЕ

1. Второе консультативное совещание по нефтехимической промышленности состоялось в Стамбуле, Турция, с 22 по 26 июня 1981 года. На совещании присутствовало 133 участника (см. приложение I), представлявших правительства, промышленные круги и профсоюзы 48 стран, 7 организаций системы ООН и 7 других международных организаций.

## ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

### Долгосрочные соглашения в области развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах.

2. Производство нефтехимических продуктов экономически наиболее привлекательно в районах, где имеются легкодоступные источники нефтехимического сырья и энергии.

3. Секретариату ЮНЦО следует:

а) изучить различные формы долгосрочных соглашений в области развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах в соответствии с рассмотренными параметрами 1/ и пересмотреть существующие общие руководящие принципы для совместных предприятий; 2/

б) в сотрудничестве с заинтересованными сторонами разработать программу сотрудничества между развивающимися странами, располагающими или не располагающими нефтехимическим сырьем, в целях содействия развитию нефтехимической промышленности в этих странах.

4. Учитывая важность вопросов, обсуждаемых в рамках этого пункта повестки дня как для развитых, так и для развивающихся стран, к Совету по промышленному развитию обращается настоятельная просьба санкционировать созыв Третьего консультативного совещания по нефтехимической промышленности, и Секретариат ЮНЦО просит представить на этом совещании доклад о выполнении этих рекомендаций.

1/ См. пункты 40-45 ниже.

2/ Руководство ЮНЦО по соглашениям о создании совместных предприятий в развивающихся странах, ID/68, Вена, 1971 год.

Разработанная ЮНИДО типовая форма лицензионного соглашения в области нефте-химической промышленности

5. Секретариату ЮНИДО следует:

а) пересмотреть первый проект типовой формы лицензионного соглашения с учетом всех замечаний, сделанных на Консультативном совещании, и включить более подробные комментарии по тексту, вставляя, где необходимо, альтернативные тексты;

б) созвать впоследствии совещание экспертов, соборанных с учетом справедливого географического распределения для пересмотра нового проекта с целью подготовки варианта проекта, сбалансированно отражающего точки зрения обеих сторон, для рассылки всем странам-членам и участникам этого Консультативного совещания и рассмотрения на следующем совещании, если такое решение будет принято Советом по промышленному развитию;

в) провести дальнейшее рассмотрение вопроса о потенциальных убытках заказчика нефтехимического предприятия в случае дефектов в технологических процессах и обсудить наилучшие возможные способы страхования от таких рисков и их учета в лицензионных соглашениях и подрядных контрактах и информировать все страны-члены и участников этого Консультативного совещания, а также представить следующему Консультативному совещанию доклад о предпринятых мерах.

Другие вопросы, предложенные для дальнейшего рассмотрения

6. Следующие дополнительные вопросы были рекомендованы для дальнейшего рассмотрения:

а) пути и способы мобилизации финансовых ресурсов для развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах;

б) возможности сотрудничества между промышленно развитыми странами и развивающимися странами - производителями нефти и газа в целях развития промышленности производных нефти в других развивающихся странах.

7. Секретариату ЮНИДО следует провести эмпирическое исследование различных планов и программ подготовки технических кадров для нефтехимической промышленности, которые к настоящему времени уже проводились для развивающихся стран, с целью рекомендовать наиболее эффективную форму подготовки кадров для обеспечения максимальной передачи технологии в возможно кратчайший срок.

## I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

### Открытие Консультативного совещания

8. Второе консультативное совещание по нефти химической промышленности было открыто заместителем премьер-министра Турции г-ном Тургуттом-Езелом 22 июня 1971 года. На совещании выступил также министр энергетики и природных ресурсов г-н С. Бингел.
9. Участникам совещания было зачитано послание Исполнительного директора ЮНИДО д-ра Абд-эль Рахмана Хана.
10. Были зачитаны также послания главы государства генерала Кенана Эврена, премьер-министра г-на Бюлента Улусу, главнокомандующего военно-воздушными силами и члена Совета безопасности генерала Тахсина Шахинкая, главнокомандующего военно-морскими силами и члена Совета безопасности адмирала Нейята Тюмера; министра сельского хозяйства и лесной промышленности, профессора Сабахаттина Езбека; министра по делам молодежи и спорта г-на Весди Езгюля и министра социального обеспечения г-на Садика Шиде.

### Выборы президиума

11. Председателем был избран Кемаль Миджгар (Турция), генеральный директор фирмы "Петким Петрохимия".

Заместителями председателя были избраны:

- А. К. Узойгве (Нигерия), главный инженер проектов, (нефтехимические продукты), Нигерийская национальная нефтяная корпорация
- Хусейн Аль-Джасем (Кувейт), заместитель директора-распорядителя, нефтехимическая компания
- Э. Каррара Хуниор (Бразилия), помощник министра промышленности и торговли
- В. А. Ходаковская (СССР), начальник управления Министерства нефтеперерабатывающей и нефтехимической промышленности

### Утверждение повестки дня

12. Консультативное совещание утвердило следующую повестку дня:
1. Открытие совещания
  2. Выборы председателя и заместителей председателя

3. Утверждение повестки дня
4. Долгосрочные соглашения в области развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах, включая соглашения о сбыте нефтехимических продуктов, производимых в развивающихся странах
5. Типовая форма ЮНИДО для соглашений о лицензировании патентов и ноу-хау в нефтехимической промышленности
6. Другие вопросы, предложенные для дальнейшего рассмотрения
7. Утверждение доклада совещания.

#### Создание рабочих групп

13. Консультативное совещание создало две рабочих группы с целью обсуждения следующих вопросов и подготовки заключений и рекомендаций для обсуждения на пленарном заседании:

Долгосрочные соглашения в области развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах

(Председатель: С. С. Сахдева, советник правительства Индии, Министерство нефти и химических продуктов Индии),

Типовая форма ЮНИДО для соглашений о лицензировании патентов и ноу-хау в нефтехимической промышленности

(Председатель: Г. Х. Дэвис, советник по торговой политике, КЕФИК).

#### Утверждение доклада на заключительном совещании

14. Доклад Консультативного совещания был единогласно принят на пленарном заседании 26 июня 1981 года.

#### Документация

15. Документы, изданные для Второго консультативного совещания, перечислены в приложении II.

- 5 -

П. ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ВЫПОЛНЕНИИ РЕКОМЕНДАЦИЙ  
ПЕРВОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

16. Секретариат ЮНИДО сообщил Консультативному совещанию, что он полностью или частично выполнил пять основных рекомендаций Первого консультативного совещания, в которых ЮНИДО предлагалось:

подготовить скорректированный вариант всемирного исследования по нефтехимической промышленности;

создать постоянную рабочую группу для изучения мирового предложения и спроса на нефтехимические продукты;

провести подробное исследование промышленного использования попутного газа;

продолжить изучение вопросов сбыта нефтехимических продуктов, производимых в развивающихся странах, в качестве средства содействия упорядочению потока нефтехимических продуктов на существующие и будущие рынки;

подготовить типовую форму соглашения, охватывающего лицензирование патентов и ноу-хау в нефтехимической промышленности, и ряд руководящих принципов ее применения.

Всгупительные замечания Секретариата ЮНИДО по каждому пункту и последующее обсуждение, состоявшееся на пленарных заседаниях 22 и 26 июня, в кратком виде излагаются ниже.

Второе всемирное исследование (TD/WG.326/3 и Add.1)

17. Секретариат ЮНИДО отметил содержание Второго всемирного исследования, в котором рассматриваются вопросы мирового предложения и спроса на нефтехимические продукты в период до 1990 года и обсуждаются общие тенденции в области наличия и стоимости сырья и международной торговли нефтехимическими продуктами и нефтехимической технологией, а также перспективы мирового сотрудничества в данной отрасли. Участникам было предложено не обсуждать исследования подробно, а направить письменные замечания в Секретариат ЮНИДО.

18. На заключительном пленарном заседании один из участников отметил, что несмотря на то, что исследование было представлено на Консультативное совещание, возможностей для его изучения и обсуждения не было. Отсутствие замечаний участников совещания в отношении исследования никоим образом не означает его одобрение либо принятие. По его мнению, в исследовании были сделаны попытки оправдать предвзятые заключения вместо того, чтобы научно представить и обсудить данные; включение в исследование

заклучений, рекомендаций и предписаний для дальнейшего развития промышленности было совершенно неуместным. Он и другие участники хотели бы направить Секретариату ЮНИДО предварительные замечания, касающиеся различных аспектов этого исследования. Ввиду важности этого глубокого исследования он предложил Секретариату ЮНИДО учесть полученные замечания при пересмотре исследования и внесении в него исправлений.

Постоянная рабочая группа по вопросам мирового предложения и спроса на нефтехимические продукты

19. Секретариат ЮНИДО сообщил, что рабочая группа, рекомендованная Первым консультативным совещанием, собиралась только однажды - в марте 1980 года. ЮНИДО подготовила оценки мирового предложения и спроса на нефтехимические продукты на глобальном и региональном уровнях, используя данные, представленные странами и организациями, принимавшими участие в деятельности Рабочей группы, и информацию, полученную из других источников. 1/ Участникам совещания напомнили о том, что Рабочая группа ЮНИДО/ФАО/МБРР по удобрениям существует уже около десяти лет, и как оценки мирового предложения и спроса относятся с большим вниманием. Была выражена надежда, что подобная Рабочая группа по нефтехимическим продуктам сможет продолжать свою работу несмотря на финансовые затруднения, испытываемые ЮНИДО.

20. Один из участников отметил, что оценки мирового предложения и спроса на нефтехимические продукты проводить труднее, чем аналогичные оценки в отношении удобрений. Следует поощрять продолжение работы ЮНИДО в этой области, и ЮНИДО должна указать всем странам, информация какого типа ей требуется. ЮНИДО следует создать банк данных, с тем чтобы в последующие годы можно было подготавливать все более точные оценки мирового предложения и спроса.

21. Представитель ОПЕК заявил, что Рабочая группа по вопросам мирового предложения и спроса на нефтехимические продукты должна продолжить свою работу; важно определить регионы с недостаточным или избыточным спросом на основные и другие нефтехимические продукты, либо с недостаточным или избыточным их производством, потому что такие оценки могут быть использованы для определения направления дальнейшего развития промышленности.

---

1/ Оценки представлены в главе I второго Всемирного исследования по нефтехимической промышленности (ID/WG.336/3) и в приложении I приложений к исследованию (ID/WG.336/3/Add.1).

22. Секретариат ЮНИДО отметил, что поскольку создание постоянной рабочей группы было рекомендовано Первым консультативным совещанием, то сейчас требуется не дополнительная рекомендация, а скорее средства для выполнения уже предоставленных полномочий.

Совместное исследование по промышленному использованию попутного газа (UNIDO/РС.11)

23. Участникам было сообщено, что исследование по промышленному использованию попутного газа было подготовлено Секретариатом ЮНИДО совместно с ГОИК и в сотрудничестве с 18 развивающимися странами и первоначально при поддержке Секретариата ОАПЕК. В этом важном справочном документе содержится экономический анализ производства некоторых важных нефтехимических продуктов из метана и этана, а также рассмотрены другие планы использования попутного газа, который в противном случае будет сжигаться. Было предложено представить письменные замечания по этому вопросу, и никаких замечаний по этому исследованию на пленарном заседании сделано не было.

Долгосрочные соглашения о сбыте нефтехимических продуктов, производимых в развивающихся странах (пункт 4 повестки дня)

24. Секретариат ЮНИДО перечислил следующие шесть факторов в пользу заключения долгосрочных соглашений о сбыте нефтехимических продуктов, которые обеспечат расширение сотрудничества в нефтехимической промышленности:

- a) рост мирового спроса на нефтехимические продукты в 1980-е годы;
- b) возможности получения надежного источника поставок;
- c) возможности производства нефтехимических продуктов, появляющиеся в результате наращивания мощностей по переработке нефти в развивающихся странах;
- d) возрастание роли стоимости сырья и особые выгоды производства нефтехимических продуктов на базе использования газа, сжигаемого факелом
- e) возможности создания в развивающихся странах предприятий, замещающих устаревшие мощности в промышленно развитых странах;
- f) возможности инвестировать избыточные финансовые ресурсы в развивающихся странах.

Эти шесть факторов могут ускорить и углубить процесс перестройки, который в настоящее время происходит в нефтехимической промышленности.

25. Хотя Секретариат ЮНИДО провел изучение вопроса о долгосрочных соглашениях в области сбыта нефтехимических продуктов, производимых в развивающихся странах, недостаток средств не позволил Секретариату проконтролировать выполнение многих других рекомендаций Первого консультативного совещания в отношении мер, предпринимаемых правительствами в нефтехимической промышленности по этому вопросу.

26. Один из участников настаивал на том, чтобы Секретариат ЮНИДО изучил более подробно барьеры, имеющиеся в торговле нефтехимическими продуктами, поступающими в промышленно развитые страны. Эту проблему следует решить безотлагательно, поскольку вопросы тарифов, импортных квот и демпинга наиболее часто возникает в условиях неустойчивого рынка. Одна точка зрения была такова, что ГАТТ являлось органом, который должен заниматься обсуждением тарифных вопросов, поскольку именно под эгидой ГАТТ проводились многосторонние торговые переговоры. Секретариат ЮНИДО отметил, что во втором Всемирном исследовании по нефтехимической промышленности глава, посвященная международной торговле, была подготовлена в сотрудничестве с ЮНКТАД. Представитель ЮНКТАД отметил, что ЮНКТАД занимается изучением этих вопросов, касающихся нефтехимической промышленности, и что ГАТТ является не единственным соответствующим форумом, на котором должны рассматриваться эти вопросы, поскольку не все развивающиеся страны являются участниками ГАТТ.

27. Другой участник указал на необходимость подготовки периодического доклада по всем организованным исследованиям рынка, проводимым такими учреждениями Организации Объединенных Наций, как ЮНИДО, ЮНКТАД и МТЦ, для оказания помощи развивающимся странам в нахождении потенциальных рынков сбыта нефтехимических продуктов в развитых и развивающихся странах. Это помогло бы развивающимся странам правильно определить мощности своих новых нефтехимических объектов и использовать уже существующие мощности. Специальный рекомендованный доклад должен быть составлен в кратчайший срок и пересмотрен для представления на следующем консультативном совещании. Секретариат ЮНИДО принял к сведению это предложение.

Типовая форма лицензионного соглашения в нефтехимической промышленности  
(пункт 5 повестки дня)

28. Секретариат ЮНИДО сообщил, что типовая форма лицензионного соглашения была подготовлена в соответствии с принципами, предложенными Первым



консультативным совещанием и рекомендациями нескольких экспертов из развитых и развивающихся стран. Структура типовой формы была сохранена максимально простой. Был представлен один из многих различных вариантов лицензионных соглашений; в нем предусматриваются паушальные платежи и контролирование лицензиаром технического проекта предприятия, а также обеспечение всеобъемлющей программы подготовки кадров. В качестве составной части типовой формы лицензионного соглашения были подготовлены более важные технические приложения, в частности, был подробно определен объем информации, представляемой в пакете технологической документации по процессу.

Цель ЮНИДО состояла в том, чтобы способствовать эффективной передаче технологии лицензиату; содержание типовой формы должно быть сбалансированным и должно учитывать взаимные выгоды лицензиата и лицензиара. Консультативному совещанию при рассмотрении проекта типовой формы следует обратить внимание на то, что ЮНИДО подготовила и обсудила на предыдущих консультативных совещаниях две типовые формы контракта на строительство заводов по производству удобрений.

29. Один из участников отметил, что типовая форма ЮНИДО предусматривает заключение прямых соглашений между лицензиаром и лицензиатом, тогда как во многих случаях лицензирование, связанное со строительством заводов по производству удобрений и нефтехимических предприятий, осуществляется косвенно через подрядчиков. Секретариат ЮНИДО отметил, что составленная ЮНИДО типовая форма контракта на строительство завода по производству удобрений, рассмотренная консультативными совещаниями по этой отрасли промышленности, предполагает, что лицензия выдается через подрядчика. Эти типовые формы контрактов, по мнению Секретариата ЮНИДО, могут быть использованы в качестве отправной точки при обсуждении условий контрактов на строительство нефтехимических предприятий в тех случаях, когда используются подобные косвенные соглашения.

30. Один из участников высказал мнение, что Первое консультативное совещание поставило перед Секретариатом ЮНИДО неразрешимую задачу разработать проект типовой формы лицензионного соглашения; в коммерческой практике соглашения обычно подписываются только после проведения широких переговоров по основным пунктам. Поэтому Консультативному совещанию следует решить вопрос о выполнимости этой задачи; в том случае, если такое типовое соглашение все же потребуется, то оно должно сопровождаться постатейными комментариями с указанием возможной реакции лицензиаров на предлагаемую формулировку и содержать альтернативную формулировку, которая может быть приемлемой для обеих сторон.

31. Было отмечено, что еще в 1964 году развивающиеся страны указали на необходимость оказания содействия в ведении переговоров по заключению лицензионных соглашений в нефтехимической промышленности. Поскольку у лицензиаров имеются различные подходы к заключению лицензионных соглашений, ЮНИДО следует подготовить исчерпывающее руководство, которое оказывало бы помощь лицензиату в ведении переговоров.

### III. ДОЛГОСРОЧНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

32. Председатель Рабочей группы по долгосрочным соглашениям в области развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах подчеркнул, что в ходе обсуждения следует учитывать моменты, отмеченные Секретариатом ЮНИДО на первом пленарном заседании, а также в документе ЮНИДО, касающемся этой темы (ID/WG.336/2).

33. Несколько участников выразили удовлетворение по поводу проделанной Секретариатом работы, нашедшей отражение в том документе. Однако отмечалось, что в документе уделено слишком много внимания двум специфическим формам долгосрочных соглашений, а именно соглашениям о совместных предприятиях и долгосрочным соглашениям о прямой купле-продаже.

34. Было высказано мнение, что прежде чем может быть проведено какое-либо полезное обсуждение долгосрочных соглашений, Рабочей группе следует изучить современные тенденции перестройки этой отрасли промышленности и определить необходимость в таких соглашениях.

35. Участники совещания согласились с тем, что перестройка промышленности уже началась в результате долгосрочного влияния роста цен на сырье и энергию в традиционных промышленных центрах, увеличения инвестиционных затрат и необходимости обеспечения гарантированных поставок сырья.

36. Многие участники отметили, что в силу этого производство нефтехимических продуктов в развивающихся странах-производителях нефти и газа стало экономически более привлекательным и, по мнению некоторых участников, производство нефтехимических продуктов, особенно основных и промежуточных, может быть конкурентоспособным в этих районах. Другие участники высказали мнение, что в некоторых странах может быть налажено производство отдельных видов продуктов.

37. Несколько участников выступили с замечаниями относительно главы II "Второго всемирного исследования по нефтехимической промышленности: процесс перестройки" (ID/WG.336/3), в которой рассматриваются вопросы сравнительной стоимости производства и распределения, а также относительно "Исследования по промышленному использованию попутного газа". Однако по просьбе Секретариата ЮНИДО эти исследования подробно не обсуждались. Было решено, что участники представят свои замечания секретариату в письменной форме.

38. Некоторые участники отметили, в частности, необходимость долгосрочных соглашений для упорядочения перестройки этой отрасли. Это принесло бы выгоду как развитым, так и развивающимся странам и в то же время позволило бы всем соответствующим странам избежать неблагоприятных последствий. Другие участники отметили, что действие рыночных факторов приведет к изменениям, которые в конечном итоге окажутся необходимыми. Принимая во внимание различные мнения, высказанные по этому вопросу, председатель заявил, что производство некоторых нефтехимических продуктов в районах, располагающих нефтехимическим сырьем и источниками энергии, является экономически выгодным.

39. Многие участники заявили, что такие долгосрочные соглашения не должны ограничиваться только соглашениями о совместных предприятиях и соглашениями о поставках, а должны включать другие формы и аспекты сотрудничества. Более того, такое сотрудничество должно осуществляться как между развитыми и развивающимися странами, так и между самими развивающимися странами.

40. В целях облегчения дальнейшего проведения дискуссии была организована неофициальная группа участников для выработки более конкретных предложений. Поскольку несколько участников отметили, что долгосрочные соглашения могут принимать разнообразные формы, неофициальная группа пришла к мнению, что такие соглашения могли бы охватывать, в частности, следующие области:

маркетинг;

финансирование;

доступ к технологии и ее усовершенствованиям;

международное сотрудничество между странами и компаниями относительно их политики в области замены или расширения мощностей по производству отдельных нефтехимических продуктов;

подготовка кадров;

гарантированные долгосрочные поставки сырья и материалов;

бартерные соглашения, включая компенсационные соглашения, о поставке оборудования и продукции.

Эти долгосрочные соглашения могут осуществляться различными способами, например, с помощью совместных предприятий.

41. Неофициальная группа также отметила, что, принимая во внимание уже имеющуюся информацию о совместных предприятиях и обсуждение, состоявшееся в ходе консультативного совещания, Секретариату КНИДО в сотрудничестве с экспертами от различных географических районов следует изменить существующие общие принципы в отношении совместных предприятий и согласовать их с требованиями нефтехимической промышленности с учетом, в частности, следующих моментов:

согласование намерений сторон, технико-экономическое обоснование, организация и финансирование проектов;

поставки сырья и топлива;

строительство предприятия, включая процессы, технологию и внешние сооружения;

организационная и управленческая структура и эксплуатация предприятия;

создание инфраструктуры;

политика в области производства и цен;

мероприятия в области маркетинга;

подготовка кадров;

техническое обеспечение;

юридические вопросы.

42. Эти предложения были приняты Рабочей группой в качестве основы для дальнейшего обсуждения вместо документа ID/WG.336/2, представленного Секретариатом КНИДО.

43. В ходе дальнейшего обсуждения участники Рабочей группы внесли следующие замечания и дополнения к перечисленным выше предложениям:

Маркетинг. Была подчеркнута необходимость предоставления информации о ценах, определения тенденции рынка, проведения различий между маркетингом и продажей, тщательного анализа рынков развивающихся стран; было предложено добавить слово "торговля", и заголовок был изменен на "торговля и маркетинг";

Финансирование. Было уделено внимание следующим вопросам: необходимости достижения полного взаимопонимания в отношении масштабов любого проекта до заключения финансовых соглашений, а также необходимости обеспечения гарантии займов на условиях, выгодных как для кредитора, так и для заемщика, когда идет речь о финансировании путем получения займов;

Доступ к технологии и ее усовершенствованиям. Было отмечено, что этот вопрос обсуждался другой рабочей группой;

Международное сотрудничество между странами и компаниями относительно их политики в области замены или расширения мощностей по производству отдельных нефтехимических продуктов. Некоторые участники указали на то, что роль правительств в некоторых странах ограничена, и было внесено предложение вместо слов "страны и компании" использовать термин "стороны". Другие участники подчеркнули важную роль, которую играют правительства в международном и региональном сотрудничестве, особенно между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.

В этой связи особо была подчеркнута важность сотрудничества между развивающимися странами-производителями нефти и развивающимися странами, не производящими нефть. Было сделано заявление, что ОПЕК полностью готова начать с другими развивающимися странами дискуссии по вопросу о развитии нефтехимической промышленности. С этой целью ОПЕК и ЮНИДО уже начали предварительные переговоры.

Поскольку старые нефтехимические мощности в развитых странах создавались в условиях, когда не предполагалась эволюция цен на сырье и энергию и не учитывались требования охраны окружающей среды, ожидается, что новые мощности будут создаваться в районах, обладающих преимуществами с этой точки зрения.

Некоторые участники подчеркнули, что этот пункт должен считаться ключевым вопросом, которому следует уделить особое внимание и который следует изучить отдельно;

Подготовка кадров. Было подчеркнуто, что подготовка кадров должна иметь всеобъемлющий характер и включать подготовку операторов и управленческого персонала в целях обеспечения эффективной передачи технологии;

Гарантированные долгосрочные поставки сырья и материалов. Была отмечена особая важность этого вопроса. В частности, была отмечена необходимость заключения на долгосрочной основе соглашения о ценах с должным учетом доли каждого партнера в обоих капиталовложениях. Указывалась также необходимость согласования формулы эскалации цен на природный газ с учетом его теплотворной способности. Такие соглашения должны заключаться на основе справедливых и равноправных отношений между партнерами. Кроме того, весьма важное значение имеют правовые гарантии таких соглашений. Возможно, потребуется индексация цен на сырье в соответствии с тенденциями рынка. Однако высказывалось несогласие с необходимостью такой индексации цен, основанной на тенденциях рынка.

Бартерные соглашения, включая компенсационные соглашения о поставке оборудования и продукции. Были выражены две основные точки зрения. Было отмечено преимущество таких соглашений, особенно для стран, испытывающих нехватку иностранной валюты; согласно другому мнению, бартерные соглашения должны иметь ограниченную область применения.

44. Были обсуждены и согласованы элементы соглашений о совместных предприятиях, рекомендованные неофициальной группой, с внесением в них следующих изменений:

согласование намерений сторон, технико-экономическое обоснование, организация и финансирование проектов: добавить "структура собственности";

мероприятия в области маркетинга: добавить "перевозка и хранение продукции";

подготовка кадров: исправить на "подготовка кадров и повышение квалификации".

45. Ссылаясь на заявления касающиеся сотрудничества между развивающимися странами-производителями нефти и развивающимися странами, не добывающими нефть, а также на распространенное одной из делегаций предложение по этому вопросу, председатель Рабочей группы предложил Секретариату ЮНИДО подготовить программу сотрудничества между развивающимися странами для содействия развитию их нефтехимической промышленности. В такой программе сотрудничества должна быть рассмотрена, в частности, роль развивающихся стран, располагающих достаточно крупными местными рынками и опытными подрядчиками.

Заключения и рекомендации

45. Рабочая группа пришла к выводу, что производство нефтехимических продуктов в районах, где имеются легко доступные нефтехимическое сырье и источники энергии, будет привлекательным с экономической точки зрения.

47. В результате состоявшегося обсуждения Рабочая группа рекомендовала Секретариату ЮНИДО:

а) изучить в свете обсуждавшихся параметров различные формы долгосрочных соглашений в области развития нефтехимической промышленности развивающихся стран и пересмотреть существующие общие принципы в отношении совместных предприятий;

б) совместно с заинтересованными сторонами разработать программу сотрудничества между развивающимися странами, располагающими или не располагающими нефтехимическим сырьем, для содействия развитию нефтехимической промышленности в этих странах.

48. Учитывая важность вопросов, обсуждаемых Рабочей группой, как для развитых, так и для развивающихся стран, участники совещания настоятельно просили Совет по промышленному развитию ЮНИДО разрешить созыв Третьего консультативного совещания по нефтехимической промышленности и просили Секретариат ЮНИДО представить на этом совещании доклад о выполнении этих рекомендаций.

IV. ТИПОВАЯ ФОРМА ЮНИДО ДЛЯ ЛИЦЕНЗИОННЫХ СОГЛАШЕНИЙ  
В ОБЛАСТИ НЕФТЕХИМИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

49. Рабочая группа решила сначала рассмотреть введение к подготовленной ЮНИДО типовой форме ЮНИДО для лицензионных соглашений, а затем подробно рассмотреть редакцию самой типовой формы (ID/WG. 336/1 и Add.1). Рабочая группа решила, что в соответствии с торговой практикой проект ЮНИДО следует рассматривать как типовую форму лицензионного соглашения, а не как типовой контракт.

Введение к типовой форме

50. Некоторые участники предложили внести во введение изменения редакционного характера, что свидетельствует о том, что в содержании проекта ЮНИДО имеются моменты, не соответствующие существующей практике лицензирования. Они также подчеркнули, что при обсуждении лицензионного соглашения обычно принято сначала обсуждать и согласовывать основные моменты соглашения, а затем приступать к составлению проекта самого лицензионного соглашения. Поскольку в соответствии с той же обычной практикой лицензиар подготавливает первый проект, типовая форма ЮНИДО помогла бы лицензиату высказать критические замечания по этому проекту, а также подготовить встречные предложения или дополнения. По мнению этих участников до тех пор, пока не будет признано, что типовая форма должна использоваться подобным образом, пользователи могут серьезно заблуждаться относительно результатов, которые они могли бы достигнуть в ходе своих переговоров. Некоторые другие участники отметили, что это является точкой зрения лицензиаров.

51. В то же время были высказаны мнения о том, что формам существующей практики свойственна несправедливость в конкретных областях. Поэтому было рекомендовано, чтобы ЮНИДО изучила существующую практику с целью установления справедливости в таких областях, как рыночные ограничения, ограничения штрафов и заявки на лицензионный платеж. Некоторые другие участники отметили, что это является точкой зрения лицензиатов.

Представление типовой формы

52. Рабочая группа согласилась с тем, что подготовленный ЮНИДО комментарий следует расширить для того, чтобы снабдить комментарием все статьи, в которых имеются противоречия. Этот комментарий может быть в форме замечаний к вопросам, подлежащим рассмотрению, в форме сносок, поясняющих



отдельные моменты текста, или альтернативной формулировки статьи или подстатьи, которая может быть рассмотрена лицензиаром или лицензиатом.

53. Участники согласились с тем, что в случае невозможности достижения консенсуса относительно подходящей формулировки, сохраняется текст, предложенный ЮНИДО, однако он должен сопровождаться альтернативным текстом, вероятно, в комментариях.

54. Что касается представления, то было предложено, чтобы в следующем варианте документа комментарий был представлен как неотъемлемая часть документа.

#### Различия в позициях лицензиара и лицензиата

55. Обсуждение четко выявило различия в позициях двух сторон лицензионного соглашения в отношении текста типовой формы в том виде, в каком он был предложен Секретариатом ЮНИДО. Некоторые участники предполагают, что возражения лицензиаров против типовой формы будут основываться на следующем:

- а) Несмотря на то, что отдельные положения могут быть приняты, весь текст лицензионного соглашения несбалансирован;
- б) Некоторые из положений не обеспечивают достаточной гибкости, характерной для конкретной продукции и различных ситуаций;
- в) В некоторых статьях используются формулировки, не соответствующие существующей практике лицензирования;
- г) Ко многим статьям потребуются широкие комментарии, поясняющие отношения между лицензиаром и лицензиатом;
- е) Некоторые положения могут быть признаны или абсолютно неприемлемыми и нуждающимися в изменении или в сопровождении альтернативным текстом или текстами.

Однако, некоторые другие участники на основании своего опыта утверждали, что в действительности этого не случилось.

56. Кроме того, по мнению некоторых участников, лицензиаты могут считать, что при существующей практике лицензиары находятся в более выгодном положении, однако заключенные за последнее время соглашения свидетельствуют о том, что практика лицензирования принимает более справедливые формы. Поэтому типовая форма лицензионного соглашения должна отразить эти тенденции. Они также высказали мнение о том, что комментарий, по мере возможности, должен содержать параметры, которыми лицензиаты могли бы руководствоваться в своих будущих переговорах.

Обсуждение текста типовой формы

57. Секретариат КНИДО составил полный перечень изменений текста и добавлений к нему, предложенных Рабочей группой для использования при подготовке следующего проекта типовой формы лицензионного соглашения и комментария.

Многие предложения относительно новой формулировки статей вплоть до статьи 3.5 получили всеобщее одобрение; по остальным статьям были сделаны замечания, однако не было попытки достигнуть согласия относительно новой формулировки. Этот перечень (документ № 1 зала заседаний) был распространен среди участников, но не был включен в доклад Рабочей группы. <sup>1/</sup>

58. От имени Международного общества специалистов по лицензированию было сделано заявление, содержащее замечания, касающиеся понятия типовой формы лицензионного соглашения и отдельных статей.

59. Хотя по мнению участников из развивающихся стран текст первого проекта КНИДО следует сохранить почти во всех случаях, имеется шесть рассматриваемых ниже областей, в которых были выражены разногласия и которые в связи с этим подлежат дальнейшему обсуждению.

Финансовая ответственность лицензиара

60. Одна из точек зрения заключалась в том, что неограниченная финансовая ответственность за ликвидацию дефектов и предоставление гарантий от нарушений патента совершенно не соответствует существующей практике, поскольку максимальная ответственность лицензиара обычно ограничивается суммой, равной определенной части его вознаграждения.

61. Другая точка зрения заключалась в том, что при использовании хорошо проверенной технологии потери, вызванные дефектами процесса, как предполагается, не составят значительной части общей стоимости предприятия, и поэтому лицензиар должен взять на себя полную ответственность за дефекты в ноу-хау по процессу и в пакете проектирования процесса, а также за ликвидацию таких дефектов.

---

<sup>1/</sup> В документе зала заседаний указывается "достигнуто согласие" в случаях, когда не было замечаний по тексту лицензионного соглашения, составленного КНИДО; в ответ на вопрос участников Секретариат КНИДО заверил их в том, что такая формулировка не мешает дальнейшему рассмотрению этих частей текста на заседании Группы экспертов, рекомендованном Рабочей группой.

### Нарушения патента

62. Одна из точек зрения заключалась в том, что следует установить предел ответственности за нарушения патента, поскольку невозможно предполагать, что лицензиар будет нести единоличную ответственность за возможные нарушения прав третьей стороны в стране лицензиата, вызванные применением его процесса.

63. Другая точка зрения заключалась в том, что, поскольку лицензиар имеет наилучшие возможности для того, чтобы знать патентную позицию своего процесса на международном уровне, лицензиары должны гарантировать лицензиату полное возмещение ущерба, а также предоставить ему гарантии от всех нарушений патента и быть готовыми выступить за свой счет на стороне защиты в случае предъявления лицензиату иска о каком-либо нарушении патента.

### Эксплуатационные гарантии

64. Одна из точек зрения заключалась в том, что сфера действия эксплуатационных гарантий в проекте слишком широкая по сравнению с существующей международной практикой, поскольку, в частности, многие гарантии, как правило, могут быть получены только от подрядчика, а не от лицензиара.

65. Другая точка зрения заключалась в том, что существующая международная практика создает более благоприятные условия для лицензиаров и не предоставляет лицензиатам достаточных гарантий достижения согласованных уровней эксплуатации предприятия.

### Штрафы

66. Одна из точек зрения заключалась в том, что штрафы связаны со слишком широким диапазоном параметров, подлежащих испытанию, что применимо не во всех возможных ситуациях, поэтому существующую формулировку следует существенно пересмотреть.

67. Другая точка зрения заключалась в том, что, поскольку в проекте предлагается лишь типовое соглашение, штрафы должны быть связаны с как можно более широким диапазоном параметров для того, чтобы дать возможность участникам переговоров выбрать штрафы по тем параметрам, которые наилучшим образом подходят к конкретной ситуации.

#### Положения о секретности

68. Одна из точек зрения в отношении положений о секретности заключалась в том, что интересы лицензиаров требуют увеличения длительности и расширения сферы действия таких положений.

69. Другая точка зрения заключалась в сведении таких обязательств до минимума из-за динамичного характера нефтехимической промышленности и связанных с ним быстрых изменений технологии; таким образом, срок действия соглашения о секретности не должен превышать 10 лет с момента вступления соглашения в силу.

#### Диапазон услуг, предоставляемых лицензиаром

70. Одна из точек зрения заключалась в том, что от лицензиара не следует требовать предоставления каких-либо услуг в дополнение к тем, которые имеют важное значение для передачи ноу-хау.

71. Другая точка зрения заключалась в том, что неопытные лицензиаты рассчитывают на предоставление им широкого диапазона услуг, а также права требовать предоставления дополнительных услуг. Такие дополнительные услуги, запрашиваемые лицензиатами, необходимы, поскольку у лицензиатов нет возможности получить их из других источников, и они должны предоставляться лицензиарами по себестоимости, если они в состоянии их предоставить. Как лицензиар, так и лицензиат заинтересованы в успешном строительстве и эксплуатации предприятия.

#### Рекомендации

72. Рабочая группа рекомендовала:

а) Секретариату ЮНИДО пересмотреть первый проект типовой формы лицензионного соглашения с полным учетом замечаний, сделанных на Рабочей группе, и дополнить его гораздо более широким комментарием к тексту в качестве его неотъемлемой части, включая, в случае необходимости, альтернативные тексты;

б) ЮНИДО в связи с этим созвать совещание экспертов, отобранных на основе справедливого географического распределения, для рассмотрения нового проекта с целью подготовки варианта, отражающего обе точки зрения и представляющего их в сбалансированном виде, для направления его всем государствам-членам и участникам Консультации, а также для его рассмотрения на следующей Консультации, если этого потребует Совет по промышленному развитию;

в) ЮНИДО провести дальнейшее изучение возможных убытков, которые может понести покупатель нефтехимических предприятий в случае дефектов процесса, и рассмотреть вопрос о том, каким образом эти риски могли бы лучше покрываться страхованием и учитываться в лицензионном соглашении и контрактах на строительство предприятий, информировать об этом страны-члены и участников Консультации, а также представить доклад о принятых мерах на следующей Консультации.

У. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛОЖЕННЫЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ

73. Председатель на основании консультаций с другими членами президиума предложил два следующих вопроса для рассмотрения в будущем:

а) пути и средства мобилизации финансовых ресурсов для развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах;

б) возможности для сотрудничества между промышленно развитыми странами и развивающимися странами-производителями нефти и газа в целях развития производственных отраслей более глубокой переработки нефти в других развивающихся странах.

Участники Консультации согласились с тем, что эти два вопроса следует рекомендовать для изучения Секретариатом ЮНИДО и для рассмотрения на следующей Консультации.

74. Один из участников предложил ЮНИДО провести в области передачи технологии практическое исследование различных планов и программ подготовки технических кадров в нефтехимической промышленности, осуществляющихся до настоящего времени в развивающихся странах. В ходе такого исследования необходимо:

а) изучить все особенности таких планов;

б) выявить общие особенности всех этих планов;

в) изучить обстоятельства, при которых каждый из этих планов был внедрен в соответствующей конкретной развивающейся стране, например, наличие основных навыков, общий уровень образования, преобладающий в этой стране на момент первоначального составления и внедрения плана;

г) дать оценку эффективности этих планов;

д) выявить самые лучшие моменты в каждом плане с точки зрения максимальной передачи технологии по возможности в кратчайшие сроки;

е) сделать выводы;

ж) рекомендовать наиболее эффективные планы подготовки кадров, которые могут быть разработаны на основе вероятного извлечения и объединения лучших аспектов каждой программы по подготовке кадров.

Участники Консультации одобрили и поддержали эту рекомендацию.

Приложение I

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Алжир

Ali Ouartsi, Chef de délégation, Conseiller technique au Ministère et de l'Industrie Pétrochimique, 80 av. Ahmed Ghermoul, Alger

Abd. Er. Rahim Bessam, Sous-directeur, Pétrochimie au Ministère de l'Industrie Pétrochimique, 30 av. Ahmed Ghermoul, Alger

Ангола

Francisco Jose Goncalves, Director, Ministry of Petroleum, Luanda

Jorge Adolfo Vandeste, Director of Production, National Oil Company, SONANGOL, Luanda

Австралия

Robert Goodrick, First Secretary, Alternate Permanent Representative to UNIDO, Embassy of Australia, Mattiellistrasse 2-4/III, 1040 Vienna

Бахрейн

Tawfeeq A. Almoayed, Chairman of the Board, Gulf Petrochemical Industries Company, P.O. Box 5095, State of Bahrain

Samih Mahmood Al-Alawi, Engineer, Gulf Petrochemical Industries Company, P.O. Box 5095, State of Bahrain

Бангладеш

A.K.M. Mosharraf Hossain, Chairman, Bangladesh Chemical Industries Corporation, Shilpa Bhaban, Motijheel C.A., Dacca

Бельгия

Raymond du Moulin, Chef de la délégation, Consul General à Istanbul, Sira Selviler Cad. 73, Taksim

Mme. G. Parent-Colson, Conseiller, Conseil Centrale de l'Economie, Ave. de la Joyeuse Entrée 21-27, 1040 Bruxelles

Cyriel de Schrijver, Président, Centrale Chrétienne de l'Energie, de la Chimie et du Cuir, Ave. d'Auderghem 26, 1040 Bruxelles

Donald de Muelenaere, Chef du Service économique de la Centrale Générale des Syndicats Libéraux (C.G.S.L.B.), Koning Albertlaan, 87, 9000 Ghent

Бразилия

Ernesto Carrara Junior, Assistant to the Minister of Industry and Commerce, Industrial Development Council, SAS Qd.5, Blh 1/20, Brasilia D.F.

Китай

Hongning Huang, Head of Delegation, Chief Engineer, Planning Institute of Chemical Industry, Ministry of Chemical Industry, He Ping Li Beijing, P.O. Box 1421

Китай /продолжение/

Canqi Ou, Chemical Engineer, Planning Institute of Chemical Industry,  
He Ping Li, Beijing, P.O. Box 1421

Колумбия

Emir Jose Gonzalez, Assistant to the President, Empresa Colombiana  
de Petroleos (ECOPETROL), Cra. 13, Cll. 36, Bogota

Чехословакия

Jaroslav Pelc, Head of Delegation, Director of State Planning  
Committee, Statni Planovaci Komise, Prague 7, 1000

Ladislav Holada, Technical Manager, Chemopetrol, Chemical Works CSSP,  
Litvinov

Дания

Holger Larsen, Manager, Danish Semi-skilled Workers' Federation,  
Nyropsgade 30, Copenhagen 1602

Annette Martensen-Larsen, Chargé d'Affaires, Danish Embassy, Ankara

Египет

Fawzy Ibrahim Hussein, Chairman, Egyptian Petrochemicals Company,  
568 El-Horia Street, Alexandria

Франция

François Chappuis, Chef de la Délégation, Directeur adjoint de la  
Direction des Industries chimiques, Ministère de l'Industrie, Paris

Hervé Bolot, Représentant Permanent adjoint de la France auprès de  
l'ONU/UDI, Ambassade de France, Technikerstrasse 2, 1040 Vienne, Autriche

Annie Cordet, Directeur, SEMA stratégie industrielle, 16-18 rue Barbès,  
92126 Montrouge Cedex, Paris

Jacques Péan, Directeur à CDF Chimie, Tour Aurore, Paris Défense

Yvan Roussy, Division des Affaires Internationales à ATO Chimie, Paris

Габон

Paul Biyoghe Mba, Secrétaire général adjoint à la présidence de la  
république, Chargé des relations commerciales et des participations

Германия, Федеративная Республика

Helmut Schuster, Assistant Managing Director, Association of Chemical  
Industry, Karlstrasse 21, D-6000 Frankfurt/Main

Enno Carstensen, Counsellor, Alternate Permanent Representative to  
UNIDO, Metternichgasse 3, 1030 Vienna, Austria

Rudolf Seifert, Senior Manager, Legal Department, Lurgi Administration  
Company Limited, Gervinusstrasse 17/19, D-6000 Frankfurt/Main 2

Robert Wandel, Ministerial Counsellor, Federal Ministry of Economics,  
Villemomblerstrasse 76, D-5300 Bonn 1

Herbert Wiessner, Assistant Director, Patents Department, Hoechst A.G.,  
D-6230 Frankfurt/Main 80

Гана

Robert Ben Forson, Production Manager, GHAF Oil Refinery,  
P.O. Box 599, Tema

Греция

Alexandre Philon, Consul General, Consulate General of Greece,  
P.K. 114, Beyoglu, Istanbul

Haralambos Kouyevetopoulos, Consul, Consulate General of Greece,  
P.K. 114, Beyoglu, Istanbul

Athanasios Vlastaras, Marketing Co-ordinator, Greek Petrochemicals  
S.A., 3 Korai Street, Athens

Венгрия

Eva Koltai, Director of Ministry of Foreign Trade, V., Honvéd u.13-15,  
1880 Budapest

Janos Sandor, Director, CHEMOLIMPEX Co., V., Deák Ferenc u.7-9,  
P.O.B. 121, 1805 Budapest

Индия

Surjit Singh Sachdeva, Adviser to the Government of India, Ministry  
of Petroleum, Chemicals and Fertilizers, Shastri Bhawan, New Delhi  
110001

Rajamadam S. Venkataraman, Process Manager, Engineers India Limited,  
P.T.I. Building, 4th Floor, Sansad Marg, New Delhi 110001

ИНДОНЕЗИЯ

Pudjadi Soekarno, Head of Non-Fuel Products Development, State Oil  
and Gas Company (PERTAMINA), Jl. Merdeka Timur 1A, 16th Floor, Jakarta

Arifin Abubakar, Head, Process and Evaluation Non-Fuel Products  
Department, State Oil and Gas Company (PERTAMINA), Jl Merdeka Timur 1A,  
16th Floor, Jakarta

Syafar B. Sinambela, Government Official, Directorate General for  
Basic Chemicals, Jln. Kebon Sirih 31, Jakarta Pusat

Иран

Kamal Khoddam, General Manager of Domestic Sales, National  
Petrochemical Company, P.O. Box 2895, Teheran

Shahvareh Melikian, Head of Production, Iran-Nippon Petrochemical  
Company Limited, Bandar Imam-Khomeini

Ирак

Osama A.R. Hamadi, General Director, Ministry of Industry and Minerals

Италия

Giovanni Bianco, Ente Nazionale Idrocarburi (ENI), Piazzale Enrico  
Mattei, 1, 00144 Rome

Rosario Trefiletti, Fédération Unitaire des Travailleurs de l'Industrie  
chimique (F.U.L.C.), Via Bolzano, 16, Rome



Япония

Toru Watanabe, Consul, Consulate-General of Japan, Inönü Caddesi  
No. 24, Taksim, Istanbul

Masamichi Yoshifuji, First Secretary, Embassy of Japan,  
Argentinerstrasse 21, 1040 Vienna, Austria

Yoshio Tanzawa, Deputy Director, Ministry of International Trade  
and Industry, Basic Chemicals Division, Basic Industry Bureau (MITI),  
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyodaku, Tokyo

Hirohisa Hiramatsu, Director, Petrochemicals, Japan Trade Centre  
(JETRO), 19-25 Baker Street, London W1M 1AE

Moriya Kurimura, Assistant General Manager, Management Office,  
Nippon Petrochemicals Company Limited, Saiwai Building, 3-1  
Uchisaiwaicho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100

Nobuharu Snigenura, Manager of Economic Research Department, Maruzen  
Petrochemical Company Limited, 25-10, 2-chome, Hatchobori, Chuo-ku,  
Tokyo

Иордания

A. Malek Said, Director, International Petrochemical Industries Limited,  
P.O. Box 2502, Amman

Кения

Samuel Ochiel Obura, Under-Secretary, Ministry of Industry,  
P.O. Box 30413, Nairobi

Alexander Ranja Gacuhi, Research Officer, Kenya Industrial Research  
and Development Institute, P.O. Box 30650, Nairobi

Festus Kamau Githaiga, Projects Officer, Ministry of Industry,  
P.O. Box 30416, Nairobi

Кувейт

Husain Al-Jasem, Deputy Managing Director, Petrochemical Industries  
Company, P.O. Box 1084, Kuwait

Ливийская Арабская Джамахирия

Abdulhad Rifaat Nuri, Economist, Secretariat of Industry, Tripoli

Taher Saad Forqani Elyaser, Manager, Project Co-ordination, Azzwiya  
Oil Refining Company, P.O. Box 6431, Tripoli

Малайзия

Abu Hanifah Long, Head of Delegation, Director, Petroleum Development  
Division, Prime Minister's Department, Bahagian Kemaajuan Petroleum,  
Jabatan Perdana Menteri, Kuala Lumpur

Periyakaruppan Kalaiyappan, Deputy Director, Malaysian Industrial  
Development Authority, Kuala Lumpur

Moner Mohammadiyah, Alternate Permanent Representative to UNIDO,  
Embassy of Malaysia, Mariahilferstrasse 84/5, 1070 Vienna, Austria

Mohd Shukor Omar, Manager, Project Planning and Monitoring, Processing  
and Manufacturing Division, PETRONAS, Bangunan MIDF, P.O. Box 2444,  
No. 195A, Jalan Pekeliling, Kuala Lumpur

Малайзия (продолжение)

Abdul Samad bin Yahaya, General Manager, Processing and Manufacturing Division, PETRONAS, Bangunan MIDF, P.O. Box 2444, No. 195A, Jalan Pekeliling, Kuala Lumpur

Мексика

J. Antonio Alvarado Juarez, Director, Comisión Petroquímica Mexicana, Secretaria de Patrimonio y Fomento Industrial, Insurgentes sur 550-1, Mexico D.F. 7

Нидерланды

Peter Hansen, Head of Delegation, First Secretary, Alternate Permanent Representative, Permanent Mission of the Netherlands to UNIDO, Untere Donaustrasse 13-15/8, 1020 Vienna, Austria

Hans Beijer, Head, Chemical Industry Division, Ministry of Economic Affairs, Bezuidenhoutseweg 20, The Hague

Нигерия

Andrew C. Uzoigwe, Chief Projects Engineer, (Petrochemicals), Nigerian National Petroleum Corporation (NNPC), Falomo Office Complex, 12701 (P.M.B.), Ikoyi, Lagos

Denis Aghaizu, Industrial Chemist, Nigerian National Petroleum Corporation (NNPC), Falomo Office Complex, 12701 (P.M.B.), Ikoyi, Lagos

Пакистан

Ali Maqsood Mian, Deputy Managing Director, National Refinery Limited, P.O. Box 3964, Karachi - 4

Португалия

Maria da Gloria Guimaraes, Head of Delegation, Sous-Directeur, Ministère de l'Industrie, Companhia Nacional de Petroquímica E.P. (CNP), Av. Conselheiro Fernando de Sousa, Lisboa 1000

Alberto Fortunato Baptista, Managing Director, Petroquímica e Gas de Portugal E.P., R. Visconde Seabra 22 - 7<sup>o</sup> D, 1700 Lisboa

Joao Carvalho Marques, Planning Manager, Companhia Nacional de Petroquímica E.P. (CNP), Av. Duarte Pacheco 17, 1092 Lisboa Codex

Катар

Salah M. El-Shazly, Head of Petrochemical Section, Qatar General Petroleum Corporation, P.O. Box 3212, Doha

Корейская Республика

Han Jeong Kim, Deputy Director, Petrochemical Industry Division, Ministry of Commerce and Industry, Seoul

Kyu Lee, Managing Director, Korea Petrochemical Industry Association, 68, Kyunji-dong chongro-Ku, Seoul

Румыния

Mihai Moldovan, Head of Delegation, Counsellor, Ministry of Chemical Industry of Romania, Bucharest

Румыния (продолжение)

Constantin D. Cirloganu, Technical Director, IITPIC, Design  
Organization for Chemical Industries, Bucuresti Str. Cadeca Bastiliei  
26, Bucharest

Саудовская Аравия

Abdulrahman Ali Algarawi, Project Manager, Saudi Basic Industries  
Corporation (SABIC), P.O. Box 5101, Riyadh

Khalid Ahmed Al-Qatari, Chemical Engineer, Ministry of Petroleum,  
P.O. Box 596, Dhahran

Швеция

Göran Gustavsson, Head of Section, Ministry of Industry, Fack,  
10333 Stockholm

Hans E.I. Wernborg, Expert, Association of Swedish Chemical Industries,  
Sborg 19, 11485 Stockholm

Швейцария

Johannes Manz, Counsellor, Embassy of Switzerland, Wagramerstrasse 14,  
1220 Vienna, Austria

Тринидад и Тобаго

Basharat Ali, Head of Delegation, Head, Refining and Petrochemicals  
Division, National Energy Corporation, 24 Sackville Street, Port-of-Spain

C. Anthony Beaubrun, Co-ordinator, Manufacturing and Commercial  
Development, Trinidad and Tobago Oil Company Limited, 5th Floor,  
Salvatori Building, Frederick Street, Port-of-Spain

Errol Kelvin McLeod, Member of Parliament, Trade Unionist, Oilfields  
Workers Trade Union, San Fernando

Clifford Anselm Stephen Radhay, Special Projects Manager, Trinidad  
Tesoro Petroleum Company, Santa Flora

Турция

Kemal Mijgar, Head of Delegation, Director General, Petkim Petrokimya  
A.Ş., İzmir Caddesi 26, Yenisehir, Ankara

Oktay Apaydin, Assistant Head, Planning Department, Ministry of Energy  
and Natural Resources, 23. Sok. 17/3, Bahçelievler, Ankara

Ayşe Seyhan, Expert, State Planning Organization of Turkey, Ankara

Hikmet Gürsey, Deputy General Director, Petkim Petrokimya A.Ş., İzmir  
Caddesi 26, Yenisehir, Ankara

Türkân Kipmen, Marketing Manager, Petkim Petrokimya A.Ş., İzmir  
Caddesi 26, Yenisehir, Ankara

Argun Ozer, Director, International Economic Organizations Department,  
Ministry of Foreign Affairs, Ankara

Reyan Saral, Director, Ministry of Energy and Resources, Planning and  
Co-ordination Department, Ankara

Omer Tunç Savaşcı, Research Manager, Petkim Petrokimya A.Ş., P.K. 46,  
İzmir

Турция (продолжение)

Ali Tigrel, Director, Petkim Petrokimya A.Ş., P.K. 104, Yenisehir,  
Ankara

Союз Советских Социалистических Республик

Vera Adamovna Khodakovskaya, Chief of Department, Ministry of Oil  
Refining and Petrochemical Industries, 31, Gillarovsky Street, Moscow

Alexander I. Glazkov, Representative of V/O Neftekhimpromexport,  
Ovchinnikovskaja No. 18/1, Moscow

Объединенные Арабские Эмираты

Abdullah Darwish, Economist, Ministry of Finance and Industry,  
P.O. Box 433, Abu Dhabi

Subhi Abdul Hamid Hamdan, Senior Economic Researcher, Ministry of  
Finance and Industry, P.O. Box 433, Abu Dhabi

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

John Leggett, Department of Industry, Chemicals and Textiles Division,  
Ashdown House, 123 Victoria Street, London SW1

Anthony Michael Thrush, Industrial Adviser, Shell International  
Petroleum Company Limited, Shell Centre, London

Объединенная Республика Танзания

Victor Paulinus Irengo, Director of Research, Development Planning,  
Tanzania Petroleum Development Corporation, P.O. Box 2774, Dar-Es-Salaam

Соединенные Штаты Америки

Carol Colloton, Alternate Permanent Representative of the United  
States of America to UNIDO, Kundmanngasse 21, 1030 Vienna, Austria

Richard G. Dodge, International Marketing Representative, Shell Oil  
Company, (one Shell Plaza, Houston Texas

Robert R. Lent, Consultant to the President, Litton Industries, Litton  
Energy Systems, P.O. Box 2469, Houston, Texas 77001

John Hanson Oxley, Director of Middle East and South Asian Sales,  
Scientific Design Company, 2 Park Avenue, New York N.Y. 10044

Венесуэла

Federico Borjas, Chargé d'Affaires a.i. of Venezuela in Ankara, Turkey

Югославия

Velimir Rajković, President, PETROKEM, Savska 41/X, Zagreb 41000

Branković Stojan, Vice President, Chemical Industry PANČEVO, PANČEVO,  
Spoljnostarčevačka 82,

Организации системы Организации Объединенных Наций

Организация ООН по промышленному развитию/Андская группа

Patricio Castro, Technical Assistance Expert, Junta del Acuerdo de Cartagena, P.O. Box 3237, Lima, Peru

Международный торговый центр (ЮНКТАД/ГАТТ)

M.A.K. Chaudhry, Market Development Officer, Technical Division, Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland

Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям (ЮНКТАК)

Hans Frederick Samuelsson, Officer-in-Charge of IAD Industry Studies, Burroughs Building, 10th Floor, 40th Street East and 3rd Avenue, New York, N.Y.

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Peter John Zinman, Senior Economic Affairs Officer, Manufacturers Division, Palais des Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland

Экономическая комиссия для Западной Азии (ЭКЗА)

Tariq Al-Khudayri, Senior Industrial Development Officer, Joint ECWA/UNIDO Industry Division, P.O. Box 4656, Beirut, Lebanon

Программа развития Организации Объединенных Наций

Safraz K. Malik, Resident Representative, Resident Co-ordinator, UN System's Operational Activities for Development, Turkey, P.O. Box 407, Ankara, Turkey

Ganti Narasimhan, Senior Industrial Development Field Adviser, UNIDO, Turkey, P.O. Box 407, Ankara, Turkey

Всемирный банк

Richard Berney, Senior Economist, 1818 N. Street N.W., Washington DC

Bernard Chadenet, Consultant, 1818 N. Street N.W., Washington DC 20433

Zia Kalim, 1818 N. Street N.W., Washington DC 20433

Turgay O. Üzkan, Economist, 1818 N. Street N.W., Washington DC 20433

C.H. Thompson, 1818 N. Street N.W., Washington DC 20433

Yermal T. Shetty, Financial and Economic Analyst, 1818 N. Street N.W., Washington DC 20433

Другие международные организации

Арабская организация промышленного развития (ОАИР)

Ghanim Jasim, First Secretary (Senior Officer), Industrial Technology and Design Division, P.O. Box 3156, Sadoon Street, Baghdad, Iraq

Европейский Совет федераций производителей химических товаров (КЕФИК)

Gareth H. Davies, Counsellor, Trade Policy, Avenue Louise 256, B-1171, B-1050 Brussels, Belgium

Европейское экономическое сообщество (ЕЭС)

Richard John Wyatt, Administrator, Directorate-General for External Relations, 200 rue de la Loi, B-1040 Brussels, Belgium

Организация стран Персидского залива по промышленному консультированию (ОПЭК)

Ali A. Alkhalaf, Secretary General, P.O. Box 5114, Doha

Ahmed Bashir Al-Naib, Assistant Secretary General, P.O. Box 5114, Doha

M.Y. Shana'a, Director, Sectoral Development Department, P.O. Box 5114, Doha

Организация арабских стран - экспортеров нефти (ОАПЭК)

Samih Masoud, Senior Economist, P.O. Box 20501, Kuwait

Allam Kilani, Petrochemical Project Engineer, P.O. Box 20501, Kuwait

Организация стран - экспортеров нефти (ОПЕК)

Marcelo Maldonado, Economist, Energy Studies Department, Obere Donaustrasse 93, 1020 Vienna, Austria

Всемирная федерация профсоюзов (ВФП)

Dmitri Dziouba, Secretaire, Union Internationale des Syndicats des Industries Chimiques, du Petrole et Similaires (ICPS), 1415 Budapest, Hungary

Приложение П

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Тематические доклады

Первый проект типовой формы ЮНИДО для соглашений о лицензировании патентов и ноу-хау в нефтехимической промышленности ID/WG.336/1  
and Add.1

Долгосрочные соглашения в области развития нефтехимической промышленности в развивающихся странах, включая соглашения о сбыте нефтехимических продуктов, производимых в развивающихся странах ID/WG.336.2

Вспомогательные документы

Промышленное использование попутного газа: исследование, проведенное ЮНИДО в сотрудничестве с Организацией стран Персидского залива по промышленному консультированию UNIDO/PC.11

Второе Всемирное исследование по нефтехимической промышленности: процесс перестройки. ID/WG.336/3  
and Add.1

Доклады совещаний

Доклад Первого консультативного совещания по нефтехимической промышленности ID/227







